

Wöchentliche Veranstaltungen

Weinführung am Rebhof

jeden Mittwoch

Der Obmann des Weinbauvereins Vinschgau gibt Informationen.
Treffpunkt Weingut Rebhof 15.30 Uhr Kastelbell, Galsau,
Preis € 10,00 Erwachsene, Kinder unter 16 Jahren kostenlos.

Weinführung am Weingut Unterortl Juval.

Donnerstag 22.09., 06.10., 20.10., und 03.11.

Weinbergwanderung mit den Winzern durch die Steilhanglagen mit Verkostung von vier Weinen, Besichtigung des Weinkellers und der Hofbrennerei und Verkostung von Destillaten. Treffpunkt Weingut Unterortl Juval 15.30 Uhr, Preis € 9,00, Kinder kostenlos.

Weinführung am Köfelgut

jeden Freitag

Eine Entdeckungsreise für Ihren Gaumen - Information & Verkostung.
Treffpunkt Weingut Köfelgut 16 Uhr Kastelbell, Im Winkel 12,
Preis € 8,00 Erwachsene, Kinder unter 16 Jahren kostenlos.

Anmeldung erforderlich innerhalb des Vortages 17 Uhr,

Informationsbüro Kastelbell - Tschars,

Tel. +39 0473 62 41 93 - info@kastelbell-tschars.com

Manifestazioni settimanali

Degustazione di vini al maso Rebhof

ogni mercoledì

Il direttore dell'associazione dei viticoltori della Val Venosta vi darà informazioni. Ritrovo ore 15.30 Rebhof Colsano Castelbello, prezzo Euro 10,00 adulti, bambini sotto i 16 anni sono gratuiti.

Degustazione di vini azienda vinicola Unterortl/Juval.

Giovedì 22/09, 06/10, 20/10 e 03/11

Viticultura montana - osservare e degustare in compagnia dei maestri vignaioli. Nell'azienda vinicola Unterortl. Escursione organizzata attraverso i vigneti, con visita della cantina vinicola e degustazione di vini preziosi. Ritrovo azienda vinicola Unterortl, Juval ore 15.30, prezzo € 9,00 adulti, bambini sotto i 16 anni sono gratuiti.

Degustazione di vini al maso Köfelgut

ogni venerdì

Un viaggio di esplorazione per il vostro palato - informazioni e degustazione. Ritrovo ore 16 azienda vinicola Köfelgut, Castelbello, prezzo Euro 8,00 adulti, bambini sotto i 16 anni sono gratuiti.

Prenotazione necessaria entro le ore 17 del giorno precedente

presso l'Associazione Turistica Castelbello Ciardes

tel 0473 62 41 93 - info@kastelbell-tschars.com

Teilnehmende Törggelebetriebe

Osterie contadine - i Buschenschänke - participant

Hofschank Angerguterkeller

Alte Straße 1 Strada Vecchia
39020 Kastelbell-Tschars Castelbello-Ciardes
Ruhetag: Montag und Dienstag
Giorni di riposo: lunedì e martedì
Tel. +39 0473 62 40 92 | www.angerguterkeller.com

Hofschank Himmelreich-Hof

Klostergasse 15 A Vicolo del Convento
39020 Kastelbell-Tschars Castelbello-Ciardes
Ruhetag: Montag, Dienstag, Mittwoch
Giorno di riposo: lunedì, martedì, mercoledì
Tel. +39 0473 62 44 17 | www.himmelreich-hof.info

Hofschank Niedermoar

Trumsberg 4 Monte Trumes
39020 Kastelbell-Tschars Castelbello-Ciardes
Ruhetag: Donnerstag, abends nur auf Vorbestellung
Giorno di riposo: giovedì, la sera solo su prenotazione
Tel. +39 0473 62 41 40

Hofschank Pfraum

Montalbaner Weg 4 Via Montalban
39020 Kastelbell-Tschars Castelbello-Ciardes
Ruhetag: Mittwoch
Giorno di riposo: mercoledì
Tel. +39 0473 62 42 20

Schlosswirt Juval

Juval 2 Juval
39020 Kastelbell-Tschars Castelbello-Ciardes
Ruhetag: Mittwoch, abends nur auf Vorbestellung
Giorno di riposo: mercoledì, la sera solo su prenotazione
Tel. +39 0473 66 80 56 | www.schlosswirtjuval.it

Törggelekeller Gstirnerhof

Spineidweg 5 Via Spineid
39020 Kastelbell-Tschars Castelbello-Ciardes
Ruhetag: Kein Ruhetag
Giorno di riposo: nessun giorno di riposo
Tel. +39 0473 62 40 32 | www.gstirnerhof.eu

Vinschger
Herbstauslese
Selezione
d'autunno in
Val Venosta

Danke für Ihre Unterstützung!

Grazie per il Vostro sostegno!

 <p>GEMEINDE KASTELBELL-TSCHARS</p>	 <p>UNTERTHURNER NATURUS KASTELBELL</p>
 <p>Raiffeisen Raiffeisenkasse Tschars</p>	 <p>Maler & Gipserarbeiten Wärmedämmung KASERER HEINZ & MANUEL</p>
 <p>Karner Wein Plus www.karner.it</p>	 <p>BAUUNTERNEHMEN & IMMOBILIEN PERKMANN BAU KG KASTELBELL-TSCHARS G. Perkmann & Co.</p>
 <p>GEMISCHTWARENHANDLUNG GSTREIN DORIS KASTELBELL - Staatsstraße 9 Tel. 0473 62 43 25</p>	 <p>Schweitzer GETRÄNKE - LATSCH Abholmarkt/Getänkelieferant Latsch, Industriezone 2 - Tel. 0473 623228</p>
 <p>Vinschger Bauernladen</p>	 <p>UNTERWEGER MALER KASTELBELL-TSCHARS www.maler-unterweger.it</p>

Foto: Vinschgau Marketing, Frieder Blicke, Tourismusverein Kastelbell-Tschars Udo Bernhart - www.hungerfritz

Vinschgau

Kulturregion in Südtirol
Val Venosta - cultura viva in Alto Adige

SÜDTIROL

Kastelbell-Tschars

In der Kulturregion Vinschgau
Castelbello-Ciardes - in Val Venosta, dove la cultura è di casa

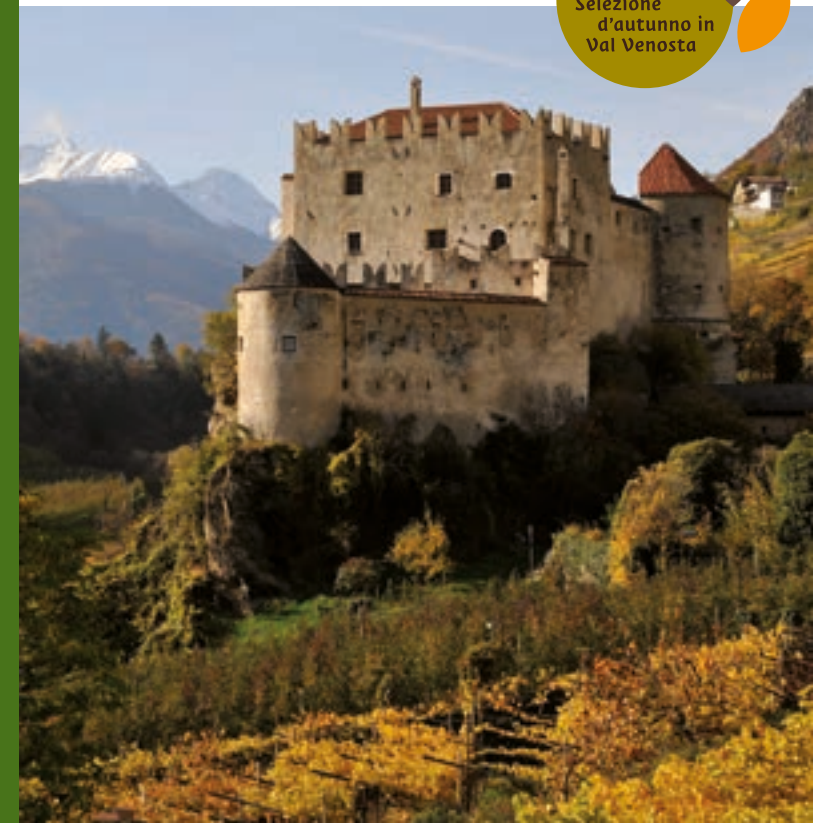
Törggelezeit in Kastelbell-Tschars

Ende September - Mitte November 2016

Tempo del Törggelen a Castelbello-Ciardes

Fine settembre - metà novembre 2016

Vinschger
Herbstauslese
Selezione
d'autunno in
Val Venosta





Törggelizeit in Kastelbell- Tschars

Ende September - Mitte November 2016

Ein Jahr voll Sonnenstrahlen, Wind und Wetter wird in diesen Herbsttagen aus den Weintrauben von Kastelbeller Südhängen gepresst und eingekellert. Dieser neue Wein will verkostet werden! Die Bäuerinnen servieren dazu Würste, Knödel und Sauerkraut. Auf dem Tisch landet auch eine Partie gebratener Kastanien. Und das alles bei musikalischer Umrahmung. Das ist Törggelen.

Tempo del Törggelen Castelbello-Ciardes

Fine Settembre- metà Novembre 2016

Un anno pieno di sole, vento e temporali viene spremuto in questi giorni dai grappoli d'uva dei pendii esposti a sud di Castelbello e sistemato nelle cantine. Questo vino nuovo va assaggiato! Le contadine lo servono con salsicce, canederli e crauti. Sulla tavola arriva anche una porzione di caldarroste. Tutto questo con il giusto intrattenimento musicale. Questo è il Törggelen.

Veranstaltungen

Oktober, November 2016 um 18 Uhr

Do spielt di Musi:

Törggelen mit Volksmusik aus Kastelbell-Tschars

Auf den Hof- und Buschenschänken von Kastelbell-Tschars spielt die Musik. An verschiedenen Abenden wird die Ernte gefeiert, das Törggele Menü aufgetischt und dazu beherzt musiziert:

Donnerstag 06. Oktober

Törggelekeller Gstirnerhof - Galsauner Buam

Spineidweg 5, 39020 Kastelbell-Tschars
Ruhetag: Kein Ruhetag | Tel. +39 0473 62 40 32

Donnerstag 13. Oktober

Hofschank Angerguterkeller - Galsauner Buam

Alte Straße 1, 39020 Kastelbell-Tschars
Ruhetag: Montag und Dienstag | Tel. +39 0473 62 40 92

Donnerstag 20. Oktober

Hofschank Niedermoar - Kurly & Markus

Trumsberg 4, 39020 Kastelbell-Tschars
Ruhetag: Donnerstag, abends nur auf Vorbestellung
Tel. +39 0473 62 41 40



Informationen und Anmeldung - Informazioni e prenotazione:

Informationsbüro Kastelbell-Tschars
Ufficio informazione Castelbello-Ciardes
Tel. +39 0473 62 41 93 - info@kastelbell-tschars.com

Donnerstag 27. Oktober - Hofschank Pfraum - Galsauner Buam

Montalbaner Weg 4, 39020 Kastelbell-Tschars

Ruhetag: Mittwoch | Tel. +39 0473 62 42 20

Donnerstag 03. November - Schlosswirt Juval - Kurly & Markus

Juval 2, 39020 Kastelbell-Tschars

Ruhetag: Mittwoch, abends nur auf Vorbestellung

Tel. +39 0473 66 80 56

Donnerstag 10. November

Hofschank Himmelreich-Hof - Galsauner Buam

Klostergasse 15 A, 39020 Kastelbell-Tschars

Ruhetag: Montag bis Mittwoch | Tel. +39 0473 62 44 17

Samstag, 15. Oktober 2016 - um 14 Uhr

Sagenhaftes Törggelen für die Kleinen

Beim Kinder- Törggelefest werden leckere Kastanien gebraten und Sagen und Geschichten rund um die Ruine Hochgalsaun erzählt. Anmeldung: innerhalb Montag, 10.10.2016 - Tel. +39 0473 62 41 93
In Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Kastelbell-Tschars

Samstag, 22. Oktober ab 18 Uhr

und Sonntag 23. Oktober 2016 ab 11 Uhr

Törggelefest in den Gassen von Galsaun der Feuerwehr Galsaun

Der Höhepunkt der Törggelezeit spielt sich alljährlich in den Gassen und Kellern von Galsaun ab. Törggele-Spezialitäten und musikalische Unterhaltung begleiten Sie durch diese Tage.

Rahmenprogramm zum Törggelefest am Samstag

Herbstwanderung: Kastanien & Wein

Geführte Wanderung über den Schnalswaalweg von Juval bis Galsaun mit interessanten Geschichten und Erklärungen zum Waalweg, zum Kastanienanbau und zum Weinbau um Kastelbell-Tschars, Weinprobe im Weinberg inklusive. Abschluss am Törggelefest in den Gassen & Kellern von Galsaun.

Treffpunkt: Parkplatz Juval 14.45 Uhr, Start: 15 Uhr Shuttle Schloss

Juval (kostenpflichtig), Gehzeit: ca. 1,5 - 2 Stunden,

Kosten: Erwachsene 5,00 €, Kinder kostenlos

Anmeldung erforderlich innerhalb des Vortages 17 Uhr,

Informationsbüro Kastelbell-Tschars, Tel. +39 0473 62 41 93

Törggelefest in den Kellern & Gassen von Galsaun

mit Törggele-Spezialitäten und musikalischer Unterhaltung ab 18 Uhr

Törggelefest am Sonntag

in den Kellern & Gassen von Galsaun mit Törggele-Spezialitäten, dem „Saltner“, gebratenen Kastanien und musikalischer Unterhaltung ab 11 Uhr mit der Gruppe „Vollbluat“. Kinderprogramm & Luftballone steigen lassen.

Montag, 24. Oktober 2016 um 19 Uhr

Kastelbeller Herbstküche - Kastelbeller Kastanien

Außen stachelig, innen fein und geschmackvoll. Sternekoch Jörg Trafoier und seine Tochter Nathalie, Patissière zeigen Ihnen was in der Kastanie steckt. Lernen Sie hier vom Profi, wie man Südtiroler Kastanienherzen oder eine sämige Suppe zubereitet.

Anmeldung: innerhalb Montag, 17.10.2016

Kontakt: Tel. +39 0473 62 41 93

In Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Kastelbell-Tschars

Manifestazioni

Ottobre, novembre 2016 alle ore 18

Qui c'è musica!

Törggelen con la vera musica popolare di Castelbello-Ciardes

Nelle tipiche osterie contadine (i Buschenschänke) di Castelbello - Ciardes c'è musica. Per diverse serate si festeggia il raccolto, viene servito il menù del Törggelen e si fa musica ardata.

giovedì 6 ottobre - Törggelekeller Gstirnerhof - Galsauner Buam

Via Spineid 5, 39020 Castelbello-Ciardes

Giorno di riposo: nessun giorno di riposo | Tel. +39 0473 62 40 32

giovedì 13 ottobre - Hofschank Angerguterkeller - Galsauner Buam

Strada Vecchia 1, 39020 Castelbello-Ciardes

Giorni di riposo: lunedì e martedì | Tel. +39 0473 62 40 92

giovedì 20 ottobre - Hofschank Niedermoar - Kurly & Markus

Monte Trumes 4, 39020 Castelbello-Ciardes

Giorno di riposo: giovedì, la sera solo su prenotazione | Tel. +39 0473 62 41 40

giovedì 27 ottobre - Hofschank Pfraum - Galsauner Buam

Via Montalban 4, 39020 Castelbello-Ciardes

Giorno di riposo: mercoledì | Tel. +39 0473 62 42 20

giovedì 3 novembre - Schlosswirt Juval - Kurly & Markus

Juval 2, 39020 Castelbello-Ciardes

Giorno di riposo: mercoledì, la sera solo su prenotazione | Tel. +39 0473 66 80 56

giovedì 10 novembre - Hofschank Himmelreich-Hof - Galsauner Buam

Vicolo del Convento 15 A, 39020 Castelbello-Ciardes

Giorno di riposo: lunedì, martedì, mercoledì | Tel. +39 0473 62 44 17

Sabato, 15 ottobre 2016 - alle ore 14

Il favoloso Törggelen per i piccoli

Nella festa del Törggelen per bambini vengono arrostite deliziose castagne e vengono raccontate storie e leggende sul castello di Colsano Alta (Ruine Hochgalsaun).

Prenotazione entro lunedì, 10/10/2016 - tel. 0473 62 41 93

In collaborazione con il Comitato per la formazione e cultura di Castelbello-Ciardes

Sabato, 22 ottobre dalle ore 18 e sabato 23 ottobre 2016 dalle ore 11

Festa del Törggelen per i vicoli di Colsano

Il culmine del tempo del Törggelen lo troverete nei vicoli e nelle cantine di Colsano. Specialità del Törggelen e intrattenimento musicale vi accompagneranno in queste giornate.

Lunedì, 24 ottobre 2016 dalle ore 19

Cucina autunnale di Castelbello - Castagne di Castelbello

Fuori spinose, dentro gustose. Il cuoco stellato Jörg Trafoier e sua figlia Nathalie, pasticciera, vi faranno vedere cosa si nasconde dentro la castagna. Imparerete da veri professionisti come fare i cuori di castagna sudtirolesi o una crema di castagne densa.

Luogo: Maschlerhaus Ciardes - Prenotazione entro lunedì, 17/10/2016 - tel. 0473 62 41 93

In collaborazione con il Comitato per la formazione e cultura di Castelbello-Ciardes